31997L0047

SMERNICA KOMISIE 97/47/ES

z 28. júla 1997,

ktorá mení a dopĺňa prílohy k smerniciam Rady 77/101/EHS, 79/373/EHS a 91/357/EHS

(Text s platnosťou pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 77/101/EHS z 23. novembra 1976 o obchodovaní s jednozložkovými krmivami ([1]), naposledy zmenenú a doplnenú smernicou 90/654/EHS ([2]), najmä na jej článok 10,

so zreteľom na smernicu Rady 77/373/EHS z 2. apríla 1979 o obchodovaní s kŕmnymi zmesami ([3]), naposledy zmenenú a doplnenú smernicou 96/24/ES, najmä na jej článok 10 e) ([4]),

keďže niektoré členské štáty ohlásili prípady výskytu bovinnej spongiformnej encefalopatie (BSE); keďže sa v niektorých členských štátoch objavila klusavka; keďže pôvodcovia BSE a klusavky sa môžu preniesť orálnou cestou;

keďže sa pôvod vzniku BSE u hovädzieho dobytka pripisuje skrmovaniu bielkovín získaných z prežúvavcov, ktoré boli nosičmi pôvodcu transmisívnej spongiformnej encefalopatie a neboli tepelne upravené dostatočne účinne na inaktiváciu týchto pôvodcov;

keďže uchrániť prežúvavcov pred nebezpečenstvom ohrozenia ich zdravia, ktoré je dôsledkom skutočností, že nie je vždy možné metódami úpravy bielkovín úplne inaktivovať pôvodcov choroby, Komisia prijala rozhodnutie 94/381/ES z 27. júna 1994 týkajúce sa určitých ochranných opatrení so zreteľom na bovinnú spongiformnú encefalopatiu a na kŕmenie bielkovinami pochádzajúcimi z tkanív cicavcov ([5]), naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 95/60/ES ([6]); toto rozhodnutie zakazuje kŕmiť prežúvavcov bielkovinou získanou z tkaniva cicavcov, pričom ustanovuje, aby sa vyňali niektoré produkty nepredstavujúce riziko na zdravie zvierat;

keďže uvedené zdravotné riziká, ktoré sa spájajú s kŕmením prežúvavcov krmivami obsahujúcimi infikovanú bielkovinu pochádzajúcu z tkaniva cicavcov a skutočnosť, že nie je možné vylúčiť prenos tejto choroby na človeka, Rada sa na svojom stretnutí 1. - 3. apríla 1996 rozhodla prijať dodatočné opatrenia na ochranu zdravia ľudí a zvierat;

keďže, z praktických dôvodov a v záujme súladu so zákonom, rozhodnutie Komisie 95/274/ES z 10. júla 1995 mení a dopĺňa rozhodnutie 91/516/EHS zavádzajúce zoznam zložiek, ktoré sa nesmú pridávať do kŕmnych zmesí ([7]), zakazuje použitie bielkoviny získanej z tkaniva cicavcov do krmív prežúvavcov;

keďže smernice 77/101/EHS a 79/373/EHS ustanovujú všeobecné a osobitné podmienky na obchodovanie a označovanie jednozložkových krmív a kŕmnych zmesí; keďže je potrebné zabrániť, aby spotrebitelia kŕmili prežúvavce krmivom obsahujúcim bielkovinu pochádzajúcu z tkaniva cicavcov a tak ignorovali platné krmivárske a veterinárne pravidlá, náležité označovanie takýchto krmív musí upriamiť pozornosť na zákaz ich používania pri kŕmení prežúvavcov; keďže smernica 77/101/EHS sa ruší smernicou Rady 96/25/ES ([8]) o obehu kŕmnych surovín a obdobné opatrenia musia byť preto ustanovené v smernici 96/25/ES;

keďže sa dané ustanovenia uplatnia bez toho, aby boli dotknuté prísnejšie ustanovenia, ktoré mohli niektoré členské štáty prijať podľa článku 1 (2) smernice Rady 90/667/EHS z 27. novembra 1990, ustanovujúcej veterinárne predpisy týkajúce sa odstraňovania a spracovania živočíšneho odpadu, jeho umiestnenia na trhu a zamedzenia patogénov v krmivách živočíšneho pôvodu alebo z rýb, ktorá mení a dopĺňuje smernicu 90/425/EHS ([9]);

keďže členské štáty uplatňujúce prísnejšie zákazy musia tieto ustanovenia prispôsobiť označovaniu v súlade so zákazmi uplatňujúcimi sa v daných členských štátoch;

([1]) Ú. v. ES L 32, 3.2.1977, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 353, 17.12.1990, s. 48.
([3]) Ú. v. ES L 86, 6.4.1979, s. 30.
([4]) Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 33.
([5]) Ú. v. ES L 172, 7.7.1994, s. 23.
([6]) Ú. v. ES L 55, 11.3.1995, s. 43.
([7]) Ú. v. ES L 167, 18.7.1995, s. 24.
([8]) Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 35.
([9]) Ú. v. ES L 363, 27.12.1990, s. 51.

keďže kategórie zložiek uvedené v smernici Komisie 91/357/EHS z 3. júna 1991 ustanovujú kategórie zložiek, ktoré sa môžu použiť na účely označovania kŕmnych zmesí pre zvieratá iné ako spoločenské zvieratá ([1]) umožňujú, aby sa niekoľko zložiek zaradilo do tej istej skupiny pod spoločným opisom; keďže však chovatelia hospodárskych zvierat musia mať presné a zmysluplné informácie o kŕmnych zmesiach obsahujúcich zložky pozostávajúce z bielkoviny získanej z tkaniva cicavcov; keďže kategória „Produkty zo suchozemských zvierat“, patriaca k tejto skupine zložiek, by sa mala vyčiarknuť z označovania kŕmnych zmesí; keďže teda výrobcovia krmív musia uviesť presný opis zložiek, ktoré patrili do tejto kategórie, a ktoré už nespadajú ďalej do žiadnej kategórie ustanovenej v prílohe ku smernici 91/357/EHS;

keďže opatrenia ustanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre krmivá pre zvieratá

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Ustanovenia tejto smernice sa uplatnia bez toho, aby bolo dotknuté rozhodnutie 94/381/ES.

Článok 2

Zmena a doplnenie k smernici 77/101/EHS

Týmto sa nasledujúci bod pridáva k časti A prílohy k smernici 77/101/EHS:

„3. Označovanie jednozložkových krmív obsahujúcich bielkovinu pochádzajúcu z tkaniva cicavcov.

3.1. Označovanie jednozložkových krmív obsahujúcich bielkovinu pochádzajúcu z tkaniva cicavcov musí obsahovať nasledujúcu vetu: ‚Toto jednozložkové krmivo obsahuje bielkovinu pochádzajúcu z tkaniva cicavcov a nesmie sa používať na kŕmenie prežúvavcov.‘

Toto sa nevzťahuje na:

— mlieko a produkty z mlieka

— želatínu

— aminokyseliny získané z koží a usní spracovaním materiálu v takom technologickom procese, v ktorom sa požaduje jeho vystavenie hodnotám pH od 1 do 2, následne hodnotám pH > 11, po ktorom nasleduje tepelné spracovanie pri teplote 140 °C počas 30 minút pri tlaku 3 bary

— fosforečnan vápenatý z odtučnených kostí a

— sušenú plazmu a ostatné produkty z krvi.

([1]) Ú. v. ES L 193, 17.7.1991, s. 34.

3.2. Ak členský štát zakáže používanie bielkoviny pochádzajúcej z tkaniva cicavcov, ako sa uvádza v 3.1. prvej vete, v krmivách pre určité zvieratá iné ako prežúvavce, ako umožňuje článok 1 ods. 2 smernice Rady 90/667/EHS (*), vetu požadovanú v 3.1. je potrebné uviesť aj u ostatných živočíšnych druhov a kategórií, na ktoré bol zákaz používania predmetných produktov rozšírený.

(*) Ú. v. ES L 363, 27.12.1990, s. 51.“

Článok 3

Zmena a doplnenie k smernici 79/373/EHS

Týmto sa nasledujúci bod pridáva k časti A prílohy k smernici 79/373/EHS:

„7. Označovanie kŕmnych zmesí obsahujúcich bielkovinu pochádzajúcu z tkaniva cicavcov.

7.1. Označovanie kŕmnych zmesí obsahujúcich bielkovinu získanú z tkaniva cicavcov a určených pre zvieratá iné ako spoločenské zvieratá musia obsahovať nasledujúcu vetu: ‚Táto kŕmna zmes obsahuje bielkovinu pochádzajúcu z tkaniva cicavcov a nesmie sa používať pri kŕmení prežúvavcov.‘

Toto sa nevzťahuje na kŕmne zmesi, ktoré neobsahujú bielkovinu pochádzajúcu z tkaniva cicavcov inú ako sú nasledujúce:

— mlieko a produkty z mlieka

— želatína

— aminokyseliny získané z koží a usní spracovaním materiálu v takom technologickom procese, ktorý vyžaduje jeho vystavenie hodnotám pH od 1 do 2, následne hodnotám pH > 11, po ktorom nasleduje tepelné spracovanie pri teplote 140 °C počas 30 minút pri tlaku 3 bary

— fosforečňan vápenatý z odtučnených kostí a

— sušená plazma a ostatné produkty z krvi.

7.2. Ak členský štát zakáže používanie bielkoviny pochádzajúcej z tkaniva cicavcov, ako sa uvádza v 7.1 prvej vete, v krmivách pre určité zvieratá iné ako prežúvavce, ako umožňuje článok 1 (2) smernice Rady 90/667/EHS (*), vetu požadovanú v 7.1. je potrebné uviesť aj u ostatných živočíšnych druhov a kategóriách, na ktoré sa rozširuje zákaz používania predmetných produktov.

(*) Ú. v. ES L 363, 27.12.1990, s. 51.“

Článok 4

Zmena a doplnenie k smernici 91/357/EHS

Týmto sa príloha k smernici 91/357/EHS mení a dopĺňa takto:

1. Kategória 12 „Produkty zo suchozemských zvierat“ sa vypúšťa;
2. v stĺpci 1 sa čísla „13“, „14“, „15“ a „16“ nahrádzajú číslami „12“, „13“, „14“ a „15“.

Článok 5

1. Členské štáty prijmú najneskôr do 1. decembra 1997 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s ustanoveniami tejto smernice. Bezodkladne o tom budú informovať Komisiu.

Keď členské štáty prijmú tieto opatrenia, uvedú v nich odkaz na túto smernicu alebo ich takýto odkaz bude sprevádzať pri príležitosti ich úradného uverejnenia. Členské štáty stanovia spôsob vykonania tohto odkazu.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie základných ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijmú v oblasti upravenej touto smernicou.

Článok 6

Táto smernica nadobúda účinnosť tretí deň odo dňa jej uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Článok 7

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 28. júla 1997

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie